

In the Bush

1. The testimony by a woodman

Yes, it was me that found the body. I went out this morning to the hill behind my house to cut cedars as usual, then found that body in the bush behind the hill.

Are you asking me where the bush was?

That was maybe 4 or 5 blocks far from *Yamashina* main road, a deserted area with bamboo and some thin cedars. The body had been lying down on its face up in pale green clothes and antique looking headgear. As its breast was stabbed with a sword, the



dead bamboo-leaves around the body were soaked with dark red. No, the blood had already stopped, and its wound looked dry. In addition, a botfly was sticking to it.

Are you asking me if I saw a sword or anything?

No, there wasn't anything there. Only the thing I saw was a rope at the foot of the cedar tree. And...oh, yes. Except the rope, a comb was there. The things around the body were only those two, that's all. As the grass and the dead bamboo-leaves were trampled all over, the man must have fought hard against someone before being killed.

A horse was there?

It wasn't the place horses could enter. At any rate, there was a bush between the place and the road for horses.

2. The testimony by a traveling priest

I surely met the dead man yesterday. Well, yesterday...it might be around yesterday noon. The place I met him was between *Sekiyama* to *Yamashina*. The man was walking down to *Sekiyama* with a woman riding a horse. I couldn't see her face as she wore a hood with a face cover called *Mushi*. Only I saw was her dark-purple clothes. The horse looked *tsukige*, light brown, a short-trimmed mane horse.

Its height?

Maybe 130 centimeter tall. As you see, I am a Buddhist priest, I don't know about such things well. But I remember well that the man had a sword, and a bow and arrow. Little did I dream that the man was killed by someone. There is no telling what will happen in the future. I felt very sorry for him.

3. The story by a detective who caught the thief

The man I caught?

He was surely a notorious thief named *Tajomaru*. When I threw myself at him, he might have fallen down from a horse. He was groaning on the *Awadaguchi* stone bridge.

When did it happen?

About eight o'clock last night. When I had failed to catch him, he also wore a dark-blue coat and had an embossed sword at his side. Except for it, as you see, he had a bow and arrow.

Are you telling me those things were once the dead man's belongings? Then I'm sure it was this

Tajomaru who killed that man. A leather wounded arrow, a black arrow holder, and 17 hawk-feather arrows...all these were once the man's belongings. As you said, the horse was light brown, with a short-trimmed mane. It must be some fate that the man dropped from the horse. The horse with a halter had eaten Japanese plume grass by the road a little far from the stone bridge.

This guy, Tajomaru, is the most notorious woman-lover among the thieves in Kyoto. Last autumn, a woman and a girl, who seemed likely to visit the hill behind the *Pindola* at *Toribe* Temple, were killed. They say it must be his doing. I don't know where and how that woman on the horse had gone and done. I'm afraid this is none of my business, but will you examine the subject?

4.The story by an old woman

Yes. The body was my daughter's husband. But he didn't live in the capital. He was a warrior in the capital of *Wakasa*, Fukui Prefecture. *Takehiro Kanazawa* was his name, 26 years old. As he was kindhearted, he never got hard feelings by anyone.

About my daughter?

Masago, my daughter, is 19 years old. She is as tough as a man. She never had a lover except her husband. She had an oval face of a dark complexion, a mole on the corner of her left eye. My daughter and her husband *Takehiro* left toward *Wakasa* yesterday. What had happened to them?

I am so sorry for my son-in-law, but I can't help worrying about my daughter.

Will you look for my daughter?

A detestable *Tajomaru!*. Not only my son-in-law, but my daughter....

(As she cried, she couldn't keep telling.)



5.The confession of 'Tajomaru'

I killed the man, but I didn't kill the woman.

Are you asking where did she has gone?

I don't know it either. Wait! I can't tell what I don't know even if I get tortured. I don't intend to cowardly keep any secret. I met the couple a bit early yesterday afternoon. Then, as the wind blew, it raised the woman's face-cover of her hood, so I could glimpse her face. But soon, her face was covered. Maybe that must be the reason, the woman's face looked like a Buddhist saint. At that moment, I decided to get the woman, even if I had to kill the man. Well, as you imagine, it's no big deal to kill a man. If you snatch a woman, you should kill a man. Only the deference between you and me, is that, when I kill someone, I use the sword at my side, but you don't use a sword. Instead, you may kill someone by power, or money. Or sometimes you may use false friendly words. In that case, no blood loses, so the person is still alive. Even so, you killed the person in a sense. I don't know who is wrong, you or me.(cynical smile.)

But I have no complaint if I can obtain the woman without taking the man's life. Well, at that moment, I decided to get the woman without killing the man as much as possible. But at the main road of *Yamasina*, I didn't think it wasn't the place to do what I want to. So I took the couple into the hillside. That was also an easy work for me. I fell into company with the couple, and said to

them, 'There is an old mound over the hill, when I opened it, a lot of things like millers and swords appeared from the mound. I buried them secretly in the bush of the hill recess. If you want to have any, I would sell some in a low price.' Then...you see, craving is horrible, don't you think so? Gradually, the man seemed interested in my story. Within almost one hour, the couple and I took a horse to the hill pass. When we arrived in front of the bush, I said to them, 'The treasure has been buried in the bush, walk into the place to see it.' The man had no objection as he was greedy. But the woman on the horse said she would wait there for us. It was natural when she saw the overgrown bush. Actually, it turned out just as I wished. The man and I entered into the bush, and walked through the bamboo bush for a while. Then about 50 meters ahead, there was an open space with cedar trees. It was the best place for me to complete my work. Pushing my way through the bush, I told him a lie that sounded like it was true. 'The treasure was buried at the foot of the cedar tree.' Then the man proceeded to the place where the thin cedars was as fast as he could. Meanwhile, sparsely bamboos could be seen...as soon as we reached there, I pinned the man down. The man with a sword at his side must have been tough, but he couldn't stand as he caught off guard abruptly. I tied him at the foot of the cedar.

The rope? As I'm a thief, I always have one at my side to climb over walls. I put some dead bamboo leaves into the man's mouth to avoid hearing him to cry. No more problem at all. Then I returned to the woman, and told her that the man had suddenly taken ill. Needless to say, I nailed it again. The woman took off her straw lampshade hat, and I took her hand to enter deep into the bush. Then she saw the man who had been tied at the foot of the cedar. The moment she saw the man, she took a knife off out of her bosom. I've never seen such a woman of violent temperament. If I had been off guard, I'd been stuck to my side. Even if I could have escaped from her knife, I would have been injured by her reckless attack. However, I am that notorious *Tajomaru*, so I could knock it down without pulling out my sword. Even the woman of strong minded, couldn't do anything without a hand weapon.

At last I got the woman without killing the man. Without killing the man...yes. I didn't intend to kill the man. But when I was going to run away from the crying woman out of the bush, she clung to my arm like a mad woman, and in snatches of her cries, she said, she wanted either the man or me to die, and that she would feel terrible to let the two men see her shameful experience. Moreover, grasping, she said that she wanted to become a couple with the survivor, either the or me. Then I got inclined to kill the man.(Melancholy excitement.)

The story must make you feel I am a ruthless person. But if you see her face, especially at a moment of her glittering eyes, you won't think so. When I looked into her eyes, even if I was struck by a lightning, I wanted to get married to her. I'll make her my wife! What in my mind was only that thought. This was not a dirty sexual frustration as you imagine. If I hadn't had any hope, I would kick her and escape from the place, if I had done so, then the man wasn't killed with my sword. But the moment I glimpsed her face in the semi dark bush, I decided not to leave without killing the man, but I didn't want to use any dirty tricks. I untied the man and told him to use his sword.

The rope at the foot of the cedar tree was the one I had tied him with. Changing his expression, he pulled his sword, then without saying, he attacked me in a rage...you saw it exactly how it went. The result was my 23rd thrust went through his chest. The 23rd thrust! Don't forget about it. I

was still impressed he was the only one who could fight with me until 23rd thrust.(A cheerful smile.)

As soon as the man fell down, I turned my face with the bloody sword in my hand and looked back to the woman. Then...I couldn't see her anywhere. I was wondering where she had gone, and looked for her among the cedar bush. There wasn't any of her footprints on the dead bamboo leaves, only what I heard was the last moment breath from the man's throat. Perhaps she escaped through the bush to call for a help as soon as we started fighting. The thought that someone would come to help her made me afraid. I grabbed the sword, a bow and arrow, then hurried to the hill road. Her horse was eating grass quietly. You've already known what had happened later. Before I entered the capital, I sold the sword. That's all I have to confess. In any case, impose me the death penalty: hang my neck on the branch of a tree as I am a worthless man.(holding his head high.)



6.The Confession by a woman

The man in a blue coat raped me, then he laughed at my husband who was tied to the cedar tree. How regrettable my husband was! He writhed, but the rope tied around him, just wore into his body. I moved with quick steps to my husband. Well, I tried to run to him. But the man suddenly kicked me down. At the moment I noticed a kind of radiance in my husband's eyes which was difficult to describe...whenever I remember his eyes, I can't help shivering. My husband couldn't say anything, but his momentary eyes told me all the thought he had. In the flash, there wasn't anger nor sadness...it was a cold light which looked down on me, wasn't it? It seemed like I was hit by the color of my husband's eyes rather than being hit by the man. Instinctively, I cried something, and at last I lost consciousness. Before long, I finally came to myself. The man in the blue coat had already gone somewhere. Then there was only my husband who was tied to the foot of the cedar tree.

Finally I sat up and looked at my husband's face...his eyes were the same, cold contempt and hate color, the eyes didn't change at all. I felt ashamed, sad, provoking...I don't know what I should say about that time's feelings. I staggered to my feet and stepped up to my husband.

'Dear. As things were going to happen, we can't live together. I make up my mind to die once and for all. But...but I also want you to die. You watched my shameful sufferings. I can't leave you alone.'

I said such words to him for my life. Even so, my husband only gazed at me with a chagrin look. Holding my chest which was almost breaking, I searched for my husband's sword. But the thief might have snatched it, there wasn't. There wasn't not only the sword but also a bow and arrow there. But luckily, a knife was there at my feet. I raised the knife and said to him,

'Then, I'll kill you! I'll die after you.!

When my husband heard my words, his lips barely moved. Needless to say, I couldn't catch his voice as his mouth was full of dead bamboo leaves. Even so I understood what he said. He said simply, 'Kill me!' giving me a look of scorn. I almost dreamily stabbed the knife into his chest in the light-blue coat. I might lost myself again. When I could just barely looked around, my husband, who was tied to the cedar tree, had already breathed his last breath. A beam of the

declining sun came out on his sallow face. I swallowed my tearful voice, untied the rope, and threw the rope away. And then how did I become? Anyway I didn't have any energy to kill myself. I tried to do dome: stabbing into my throat, throwing myself down to the lake at the skirts of the hill, but I couldn't die. This can't be self-applause.(lonely smile)

The most merciful Kanzeon might have forsaken the cowardly woman like me. I killed my husband, I was raped by the thief. How should I do? How should I ...(suddenly passionate sob)

7.The story by the Deadman's Ghost--Words of a Shrine Maiden

After the thief raped my wife, he sat down there and started speaking comforting words to her. Of course I couldn't speak at all. My body was tied to the base of the cedar tree. But I made a sign to her eyes. I wanted to tell her not to take this man's words seriously and that you should think whatever he said were lies.... But she sat on the dead bamboo leaves dejectedly, and gazed at her own knees. It looked like she was listening to him attentively. I writhed from jealousy. The thief talked to her on and on, cleverly.

'You might not get along with your husband as you were once raped by me. Do you want to be my wife rather than him? I took that daring action, as I'm loving you!'...at last the thief boldly said so. My wife lifted her face absentmindedly. I've never seen such beautiful wife of mine. My beautiful wife gave the thief her reply, and I, who was being tied to the cedar tree, was in front of her. What did she say? Even if I was lost myself between death-world and this world, every time I remember her reply, anger welled up in my heart. My wife surely said, 'Then take me anywhere.'(A long silence)

My wife's sin wasn't that alone. If it was the only one, I don't agonize like this, lying down in darkness. As the thief took my wife's hand and went out of the bush, my wife was losing her color, and pointed me under the cedar tree, 'Kill him. If he is alive, I can't be with you.'...she cried many times as if she went out of her mind. 'Kill him.'...these words, like a storm, is going to blow me down from the height to the bottom of the far dark. Even once, have these hateful words uttered from man's mouth? Even once, have damnable words reached man's ears? Even once, these...(a sudden scornful laugh)

When the thief heard these words, even his color turned pale. 'Kill him.' crying so, my wife held the thief's arm. Staring at her, the thief didn't answer her if he would kill me or not...then soon my wife was kicked down by the thief on the dead bamboo leaves.(again scornful laugh)

The thief crossed his arms, and looked at me. 'What do you want? Do you want to kill her, or save her life? Just nod your head. Kill her?'...I'd admit the thief's crime because of these words. (again a long silence)

While I was hesitating to reply, she gave a cry, and soon started running to the depth of the bush. The thief suddenly threw himself at her, but he couldn't even grab her sleeve. I just looked at the scene like a phantom.

After my wife escaped, the thief picked up the sword, a bow and arrow. Then cut the rope around me. When he hid himself outside of the bush, I heard that the thief said, 'This time it would happen on me.' After that everywhere was quiet. No, yet somebody is crying. I strained to hear as



I was untying the rope. Then I noticed it was me crying myself...(three times of long silence)

Finally I got up my exhausted body from the foot of the cedar tree. The knife, my wife had dropped, flashed. I picked it up and gave a stab to my chest. I threw up some clot of blood. But I didn't feel any pain. Only when my chest became cold, it became more quiet around there. Oh! How quiet it was!

Up above the sky of the hill shadow, no bird came chirping. Only the lonely shadow floated at the top of the cedar tree. The shadow...it also became thin. I couldn't see any cedars nor bamboos. While I'd fallen down there, I'd been surrounded with a deep silence. Then someone came to me with stealthy steps. I tried to look at it. But around me a shadowy darkness hung over. Someone...someone pulled the knife with its hand. At the same time, hot blood overflowed again. Since then I'd been down to the darkness forever.(2016.5.1 With Itaya)

藪の中

1. 木こりの証言

さようでございます。あの死骸を見つけたのは私です。今朝、いつもの通り、裏山に杉を伐りに行きました。すると、山陰の藪の中に見つけました。

藪がどこかって？

そこは、山科（やましな）の表通りから4、5町ほど離れた、痩せた杉が交じった人気のない竹藪です。死骸は、薄青色の衣に、烏帽子（えぼし）を被ったまま、仰向けに倒れていました。一刀で胸を刺されたようで、死骸のまわりの竹の落葉は血で染まっていた

いえ、血はもう止まっていました。傷口は乾いていました。馬蠅が一匹くっついていました。

太刀（たち）か何かはなかったかですか？

いえ、ありませんでした。縄が一杉の根元に筋落ちていただけでした。……あっ、そうだ。それから、櫛が落ちていました。死骸の近くにあったのは、この二つだけでした。草や竹の落葉は、一面踏み荒らされていたので、殺される前に、誰かとやり合ったのに相違ありません。

馬はいなかったかですか？

馬が入れるような所ではありません。馬が通れる道は、藪一つ隔てています。



2. 旅法師の証言

あの死骸の男には、確か昨日会いました。えーと、昨日の……昼頃でしたでしょうか。関山から山科に向かう途中でした。男は、女が乗った馬を引いて、関山の方に向かって歩いていました。女は、傘（むし）を垂れていて、顔は見えませんでした。萩重ねの衣を着ていました。馬は、月毛でした。

馬の丈ですか？

130センチ位はあったでしょうか？なにしろ仏門の身なので、よくわかりません。ただ、男が太刀と弓矢も携えていたのはよく覚えています。あの男が、殺されるとは夢にも思いませんでした。何が起こるかわからないものですね。お気の毒に。

3. 放免（刑事）の話

私が捕まえた男ですか？

確か多襄丸という悪名高い盗人でした。私とびかかった際、男は馬から落ち栗田口の石橋の上で、ウンウンとうなっていました。

時刻ですか？

昨夜の8時頃ですかね。紺の水干に太刀を携えていました。他にもご覧の通り、弓矢を持っていました。

これはあの死骸の男が持っていたものですか？

では、人殺しを働いたのは、この多襄丸に相違ありません。革を巻いた弓、黒塗りの弓入れ、鷹の羽の矢が十七本……みんなあの男の持ち物ですか。

馬は、確かに月毛でした。石橋の少し先で、引き綱を垂らしたまま、道端の青すすきを食べていました。

この多襄丸って奴は、京の都の盗人の中でも女好きで知られています。去年の秋にも、鳥部寺の賓頭

盧（びんずる）の後ろの山で、参拝に来ていたらしい女と、その女の娘っ子が殺されておりましたが、この男の仕業だともっぱらの評判です。馬に乗った女がどこへどうしたことは存じませんが、どうかご詮議の程を。

4. 老婆の話

はい、あの死骸は、私の娘の相手でございます。でも都には住んでおりません。若狭（福井）の侍で、名は武弘、姓は金沢。歳は26でございます。優しい気立てで、人から恨みを受けるような者ではありません。

娘ですか？

娘は真砂と申して、歳は19です。男に劣らぬくらい、気の強い女でございます。夫以外の男を持ったことはありません。顔は、瓜実顔で、浅黒く、左の眼尻に黒子があります。昨日、夫は娘と一緒に若狭に立ったのですが、一体何が起きたのでしょうか？婿のことはお気の毒ですが、娘のことが心配でなりません。どうか、娘を探し出してください。憎き多襄丸！婿ばかりか、娘まで・・・（泣いて言葉にならず）



5. 多襄丸の告白

あの男を殺したのは私です。しかし女は殺してはいません。

では女はどこへ行ったかですか？

それは私にもわかりません。お待ちください！いくら拷問（ごうもん）されても、知らないことは話せません。こうなれば、卑怯な隠し立てはしません。昨日の昼ちょっと過ぎ、あの夫婦に出会いました。風の吹いた拍子に、笠の垂絹（たれぎぬ）が上ったものですから、ちらりと女の顔が見えたのです。ちらりと見えたと思った瞬間に見えなくなりましたが、一つにはそのためもあったのでよが、女の顔が菩薩さまのように見えたのです。その刹那に、男は殺しても、女は奪おうと決めました。何、男を殺すことなど、あなた方が思っているように大したことではありません。どうせ女を奪うとなれば、男は殺さなければなりません。ただ、殺す時に、私は腰の太刀（たち）を使いますが、あなた方は太刀は使わないで、権力や金で殺すでしょう。さもなければ、時にはお為倒しの言葉を使うでしょう。なるほど、血は流さない、その人はまだ生きている。でもある意味では、あなた方はその人を殺したのです。あなた方が悪いのか、私が悪いのか私にはわかりません。（皮肉な笑い）

しかし、男を殺さず、女を奪うことが出来れば、それに越したことはありません。いや、あの時は、できる限り男を殺さず、女を奪おうと決めたのです。あの山科（やましの）の幹線では、とてもそんなことは出来ません。そこで私は山の中へ、あの夫婦をつれこむ工夫をしたのです。これも大したことではありませんでした。私はあの夫婦と知り合いになると、「向うの山には古塚（ふるづか）があって、それを発（あば）いてみたら、鏡や太刀が沢山出てきた。それを誰にもわからないように、山の陰の藪の中に、それを埋めた。お望みなら、安値で売ってあげる。」と話したのです。男は、私の話に、段々と興味を持ち始めました。それから・・・欲と云うものは恐いものではありませんか？二人は半時も経たないうちに、山路へ馬を向けたのです。藪の前に来ると、二人にこう言いました。「宝はこの藪の中に埋めてあるから、見せてやろう。」と。あの男は欲の塊でしたから、異存はありませんでした。しかし、女は馬から降りず、ここで待っていると言うのです。あの生い茂った藪を見て、そう思ったのでしょうか。実は、これこそ私の思う壺でした。女一人を残して、男と私は藪の中へ入りました。竹林をしばらく行くと、竹がまばらになり、杉が数本ある空き地にでました。私が仕事をする、これ程都合のいい場所はありませんでした。「宝は杉の根元に埋めてある。」ともっともらしい嘘をつくど、

男は、瘦せた杉が生えている所へ一目散に進んで行きました。その内に竹がまばらになってきました・・・そこへ着くやいなや、私は相手をいきなり組み伏せました。男は脇に太刀を携えているだけあって、力は相当あったようですが、不意をつかれてはたまりません。私は、男を一本の杉の根元に括（くく）り付けました。

縄（なわ）ですか？縄は盗人の必需品ですから、壁を登るのにいつも腰につけています。男が声を出せないように、竹の落葉を口に詰め込みましたから、他に面倒なことはありませんでした。それから、女の所に戻って、男が急病を起した、と言いました。これもうまくいきました。女は、市女笠（いちめがさ）を脱ぐと、わたしに手をとられながら、藪の奥へ入りました。

男が杉の根に縛られている。それを見るなり、女は、懐（ふところ）から、小刀を引き抜きました。今までに、あんな気性の烈（はげ）しい女は初めてです。もし油断していたら、一突きで脇腹を突かれていたでしょう。小刀から身をかかわしたとしても、めちゃくちゃに暴れるなかで、怪我をしたでしょう。しかしながら、私は有名な多襄丸ですから、どうにかこうにか太刀を抜かずに、小刀を女の手から打ち落しました。



気性の激しい女でも、手ぶらでは、何もできません。私は思い通り、男の命は取らずとも、女を手に入れたのです。男の命は取らずとも・・・そうです。男を殺すつもりはありませんでした。泣き伏した女から藪の外に逃げようとする、女は気が狂ったように、私の腕にすがり付き、切れ切れに、あなたか、あの男のどちらかが死んでください。二人の男に恥（はじ）を見せるのは、死ぬよりもつらい。と叫ぶのです。さらに、あの男か私か、生き残った方に連れ添いたい、と喘ぎあえぎ言うのです。その時、私はあの男を殺したくなりました。（陰鬱なる興奮）

こんなことを言うと、あなた方は私を残酷（ざんこく）な人間と思うでしょう。しかし、あの女の顔、燃えるような瞳（ひとみ）を見たなら、そうは思わないでしょう。私は女と眼を合せた瞬間、雷に打たれても、あの女を妻にしたいと思いました。妻にしたい！私の頭にあっただけです。これは、あなた方が思うような卑（いや）しい色欲ではありません。何も望みがなかったら、女を蹴倒して、あそこから逃げ出したでしょう。そうすれば、男も私の太刀で殺されることはなかったでしょう。でも薄暗い藪の中で、あの女の顔を見た瞬間、男を殺さないで立ち去るまいと決心をしたのです。でも卑怯（ひきょう）な殺し方はしたくありませんでした。男の縄を解いて、太刀を抜けと言いました。杉の根元にあった縄は、私が使ったものです。男は血相（けっそう）を変えて、太刀を抜くと、口も利かず、憤然と私に飛びかかってきました・・・どうなったかはお分かりでしょう。私の太刀は二十三回目にあの男の胸を貫きました。二十三回目！忘れないでください。二十三回目まで私と斬りあったのはあの男だけです。（快活な笑い）

男が倒れると同時に、血に染まった刀を下げて、女の方を振り返りました。すると・・・あの女はどこにもいません。どこへ行ったのやら、杉むらを探しました。竹の落葉の上には、それらしい足跡もありませんでした。聞こえてくるのは、男の喉から出る断末魔（だんまつま）の音だけでした。おそらく女は、斬り合いが始まるや否や、人の助けを呼ぶために、藪をくぐって逃げたのかも知れません。誰かが助けに来ると思うと、怖くなりました。男の太刀や弓矢を奪って、もとの山路に出ました。そこにはまだ女の馬が、静かに草を食べていました。その後のことはご存知でしょう。都に入る前に、太刀は手放しました。私の白状は以上です。極刑で結構です。私のような無用な男は、木の梢に掛ける首と思っています。（昂然たる態度）(kudos)

6.清水寺を訪れた女の懺悔

あの紺の水干を着た男は、私を手ごめにしてしまうと、樹に縛られた夫を見ながらあざ笑いました。夫はどんなに無念だったでしょう。いくらもがいても、縄は体中にひしひしと食い込むだけです。私は夫の所へ転がるように走り寄りました。いえ、走り寄ろうとしたのです。しかし、男は、とっさに私を蹴り倒しました。その時、夫の眼の中に、何か言いようのない輝きに気づきました。何か言いようがない・・・私はあの眼を思い出すと、今でも身震いがします。一言も話せない夫は、その一瞬の眼の中で気持ちを伝えたのです。しかし、そこに輝いていたのは、怒りでも悲しみでもない・・・ただ私を軽蔑した冷たい光であったと思います。私は、男に蹴られたよりも、その眼の色に打たれたように、知らずの内に何か叫んで、気を失ってしまいました。

しばらくして気がつく、あの紺の水干を着た男は、もうどこにもいませんでした。夫が杉の根元に縛られているだけです。私は、竹の落葉の上に、やっと身を起こし、夫の顔を見ました。が、夫の眼の色は、少しも変わっていませんでした。やはり、冷たい蔑（さげす）みの底に、憎しみの色がありました。恥ずかしさ、悲しさ、腹立たしさ・・・その時の私の心の内は、何と言ったらいいいのかわかりません。私はよろよろと立ち上がりながら夫に近寄りしました。

「あなた。こうなった以上は、もうあなたとご一緒することはできません。私は一思いに死ぬ覚悟です。しかし・・・あなたも一緒に死んでください。あなたは私の恥をご覧になりました。このままあなた一人、お残りしていただくわけには行きません。」

私は一生懸命に、こう言いました。それでも夫は忌まわしうに私を見つめていました。私は張り裂けそうな胸を抑えながら、夫の太刀を探しました。が、あの盗人が奪ったのでしょうか。太刀はもちろん、弓矢さえも、藪の中には見つかりませんでした。しかし幸いにも小刀だけは、私の足元に落ちていたのです。私はその小刀を振り上げると、もう一度夫に言いました。「お命頂戴します。私も後からお供します。」

「ではお命を頂かせて下さい。わたしもすぐにお供します。」

夫はこの言葉を聞いた時、やっと唇を動かしました。もちろん口に笹の落葉が一ぱい詰まっているので声は出ません。でも、私はそれを見ると、すぐにその言葉を覚りました。夫は私を蔑んだまま、「殺せ」と一言言ったのです。私はほとんど夢うつつの状態で夫の薄藍色の水干の胸へ、ずぶりと小刀を刺しました。

私はまた気を失ってしまったのでしょうか。あたりを見回した時は、夫は縛られたまま、息の根が切れていました。その蒼ざめた顔の上には、竹に交じった杉叢（むら）の空から、西日が一筋落ちていました。私は泣き声を抑えながら、死骸の縄を解き捨てました。そうして・・・そうして私がどうなったか？これ以上はもう無理です。とにかく私はどうしても死に切れませんでした。小刀を喉に突き立てたり、山の裾の池に飛び込んだり、いろいろして見ましたが、死に切れませんでした。自慢にはなりません。（寂しき微笑）

私のようにどうしようもないものを、寛大な観世音菩薩さまもお見放しなさったのかも知れません。しかし、夫を殺し、盗人に手ごめにあった私は一体どうすればよいのでしょうか？一体私は・・・私は・・・（激しい啜り泣き）



7.巫女の口を借りて話す死霊の話

盗人は、妻を手ごめにすると、そこへ腰を下ろしたまま、いろいろ妻を慰めました。私は、杉の根元に縛られて口は利けないが、その間に何度も妻に目配せをしました・・・男の言うことを真に受けるな。男のいうことは嘘だ・・・そんなことを伝えたかった。しかし、妻は呆然と笹の落葉に座ったきり、じっと膝に目をやっている。どうも盗人の言葉に聞き入っているように見える。私は、妬（ねた）

ましさに身もだえしたが、盗人は巧妙に話を続けている・・・「一度身を汚したからには、夫とうまくやっていくわけにはいきまい。そんな夫といるよりも自分の妻になった方がいい。お前をいとしかったからこと、こういうことになったのだ・・・」

盗人は大胆にも妻にこう言ったのです。

盗人にこう言われると、妻はうっとり顔と顔を上げました。あの時ほど、美しい妻を見たことはありません。しかし妻は縛られは私の前で何と答えたと思います？あの返事を思い出すたびに怒りがこみ上げてまいります。妻は、こう答えたのです。「どこへでも私を連れて行って下さい。」と。(長き沈黙) 妻の罪はそれだけではない。それだけだったら、私はこの闇の中で、こんなに苦しんではない。しかし妻は夢のように、盗人に手を取られながら、藪の外に行こうとする時、無表情に杉の根を私を指さして、「あの人を殺してください。あの人が生きていては、あなたと一緒にはいられません。」と気が狂ったように何度も叫んだのです。「あの人を殺してください。」・・・この言葉は嵐のように、闇の世界に私をまっ逆さまに私を突き落としました。こんな憎むべき言葉が人間の口から出るのだろうか？こんな呪わしい言葉を聞いたことがあるか？一度でも・・・(突然の嘲笑)

その言葉を聞いて、盗人さえ驚いたようです。「あの人を殺してください！」・・・妻は、そう叫びながら盗人の腕にすがっている。盗人は、じっと妻を見たまま、何とも答えない・・・殺すとも殺さないとも・・・その時、妻は竹の落葉の上に蹴倒された。(再び突然の嘲笑)

盗人は、両腕を組むと、私を見た。「どうしたらよい？殺すのか殺さないのか？返事は頷くだけでいい。殺すか？」・・・この言葉を聞いて、盗人の罪を許す気になった。(再び長き沈黙)

妻は、私がためらっている内に、一声上げて、藪の奥へ走り出した。盗人もとっさに飛び掛ったが、袖さえもつかめなかった。私は、ただ幻のようにその光景を眺めていました。盗人は、妻が逃げ去った後、太刀や弓矢を取り上げると、私の縄を一箇所切りました。

「今度はおれの番だな。」・・・盗人が藪の外へ、見えなくなる時、こうつぶやいたのを覚えています。その後は、しんとしていました。いや、誰かが泣いていました。縄を解きながら、じっと耳を澄ませました。なんと、それは私自身が泣いている声だったではありませんか。(三度、長き沈黙)

私は、やっと杉の根元から、疲れ果てた体を起こしました。目の前に、妻が落とした小刀が光っていました。私は、それを手に取ると、一突きに胸に突き刺しました。何か、生臭い塊が口の中へこみ上げてきました。苦しみは少しもありませんでした。ただ胸が冷たくなると、一層あたりがしんとしました。何と言う静かさだろう！山陰の藪の空には、小鳥一羽さえもいない。ただ杉や竹に寂しい日影が漂っている。その日影も・・・段々と薄れてくる・・・もう杉も竹も見えない。私は、そこに倒れたまま、深い静けさに包まれる。

その時、誰かが忍び足で私の方にやって来ました。誰だか見ようと思いました。しかし、私の周りには薄闇が立ち込めている・・・誰だ？・・・その誰かは見えない手で、私の胸の小刀を抜いた。同時に口の中に、もう一度血潮があふれてきた。私は永久に暗闇に沈んでしまった。(Kudos)